

CS - česky



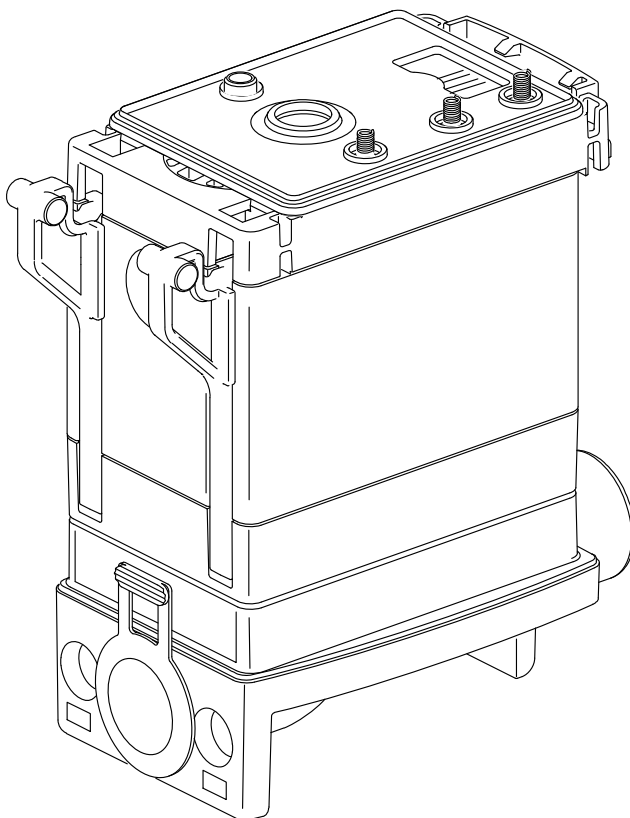
Návod k instalaci a provozu

Náhradní modul

**Service-Unit BEKOMAT®**

**33U/33U CO/33U F/33U CO F**

(SUBM33U / SUBM33UCO / SUBM33UF / SUBM33UCOF)





---

1	Piktogramy a symboly .....	4
2	Bezpečnostní předpisy .....	4
3	Technické údaje .....	6
4	Kontrola a údržba .....	7
5	Stavební díly a součásti .....	13
6	Doporučené náhradní díly .....	14

### 1 Piktogramy a symboly



Řiďte se návodem na instalaci a obsluhu



Řiďte se návodem na instalaci a obsluhu (typový štítek)



Obecný symbol pro nebezpečí (nebezpečí, varování, pozor)



Obecný symbol pro nebezpečí (nebezpečí, varování, pozor) u elektrického proudu a u vodivých dílů

### 2 Bezpečnostní předpisy



**Zkontrolujte, zda tento návod odpovídá typu přístroje.**

Dodržujte všechny uvedené pokyny v tomto návodu na obsluhu a údržbu. Obsahuje základní informace, které je třeba dodržovat při instalaci, provozu a údržbě. Proto je bezpodmínečně nutné, aby si montéři, jakož i příslušný provozovatel / obsluhující personál přečetli tento návod na obsluhu a údržbu před instalací, uvedením do provozu a údržbou.

Návod na obsluhu a údržbu musí být kdykoliv k dispozici v místě instalace přístroje BEKOMAT® 33U/33U CO.

Zároveň s tímto návodem na obsluhu a údržbu je nutné dodržovat případné místní popř. národní předpisy.

Ujistěte se, že je BEKOMAT® 33U/33U CO provozován pouze v rámci povolených a na typovém štítku uvedených tolerančních mezí. Jinak může dojít k ohrožení lidí a materiálu a mohou se objevit funkční a provozní poruchy.

Při nejasnostech či dotazech k tomuto návodu na instalaci a použití se laskavě spojte s BEKO TECHNOLOGIES GMBH.



**Nebezpečí!**

**Stlačený vzduch!**

**Při kontaktu s rychle nebo náhle unikajícím stlačeným vzduchem nebo díky prasknutí a/či nezajištění stavebních dílů přístroje hrozí nebezpečí těžkého ublížení na zdraví nebo smrti.**

#### Opatření:

- Max. provozní tlak nesmí být překročen (viz typový štítek).
- **Údržbové práce provádějte pouze ve stavu bez tlaku.**
- Používejte pouze tlakuodolný instalační materiál.
- Přívodní potrubí pevně zajistěte. Odváděcí potrubí: krátká tlaková hadice napojená na pevnou trubku.
- Zabraňte tomu, aby byly osoby nebo předměty zasaženy kondenzátem nebo unikajícím stlačeným vzduchem.



### Nebezpečí!

#### Napětí v síti!

Při kontaktu s napětím v síti u případně neizolovaných dílů existuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem s následkem zranění a smrti.

#### Opatření:

- Při elektrické instalaci dodržujte všechny platné předpisy (např. VDE 0100 / IEC 60364).
- **Údržbové a montážní práce provádějte při otevřené údržbové jednotce pouze ve stavu bez tlaku.**
- **Vymontovaná řídicí jednotka nemá žádný stupeň ochrany IP.**
- Všechny elektropráce smí provádět pouze k tomu kompetentní odborný personál.

#### Další bezpečnostní předpisy:

- Při instalaci a provozu se musí zároveň dodržovat platná národní ustanovení a bezpečnostní předpisy.
- BEKOMAT® 33U/33U CO nepoužívejte ve výbušném prostředí.
- Zabraňte přílišnému utahení přívodních šroubení. To platí obzvláště pro kónické závit.
- BEKOMAT® 33U/33U CO je funkční pouze pod napětím.
- Testovací tlačítko nepoužívejte k dlouhodobému odpouštění kondenzátu.
- Používejte pouze originální náhradní díly. Pouze tak bude zajištěna bezchybná funkce.

#### Doplňující pokyny:

- Při montáži přívodu použijte k přidržení oboustranný klíč (SW28 + 34).
- Obslužná jednotka se nesmí rozebírat.



### Pozor!

#### Chybové funkce při použití!

Kvůli nesprávné instalaci a nedostatečné údržbě může dojít u přístroje BEKOMAT® k selhání.

Neodváděný kondenzát může způsobit škody na zařízení a ve výrobních procesech.

#### Opatření:

- Správné odvádění kondenzátu přímo optimalizuje kvalitu stlačeného vzduchu.
- Aby se zabránilo škodám a výpadkům, dbejte následujících pokynů:
  - přesné dodržování správného použití a provozních parametrů přístroje BEKOMAT® v souvislosti s jeho aplikací (k tomu viz kapitola „Správné použití“)
  - přesné dodržení instalačních a provozních pokynů v tomto návodu
  - pravidelná údržba a kontrola přístroje BEKOMAT® podle pokynů v tomto návodu na obsluhu a údržbu

## Technické údaje

---

### 3 Technické údaje

min./max. provozní tlak	0,8...16 bar (12...230 psi)
min./max. teplota	+1...+70 °C (+34...+158 °F)
přívod kondenzátu	Sberací nádobka kondenzátu
odvod kondenzátu	G ½ Ø 13 mm hadicová objímka
kondenzát	Obsahující olej a bez oleje
tělo	Hliník + umelá hmota vyztužená skelnými vlákny
hmotnost (prázdný)	0.78 kg (1.71 lbs)

## 4 Kontrola a údržba



### Nebezpečí!

#### Stlačený vzduch!

Při kontaktu s rychle nebo náhle unikajícím stlačeným vzduchem nebo díky prasknutí a/či nezajištění stavebních dílů přístroje hrozí nebezpečí těžkého ublížení na zdraví nebo smrti.

#### Opatření:

- Max. provozní tlak nesmí být překročen (viz typový štítek).
- **Údržbové práce provádějte pouze ve stavu bez tlaku.**
- Používejte pouze tlakuodolný instalační materiál.
- Přívodní potrubí pevně zajistěte. Odváděcí potrubí: krátká tlaková hadice napojená na pevnou trubku.
- Zabraňte tomu, aby byly osoby nebo předměty zasaženy kondenzátem nebo unikajícím stlačeným vzduchem.



### Nebezpečí!

#### Napětí v síti!

Při kontaktu s napětím v síti u případně neizolovaných dílů existuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem s následkem zranění a smrti.

#### Opatření:

- Při elektrické instalaci dodržujte všechny platné předpisy (např. VDE 0100 / IEC 60364).
- **Údržbové a montážní práce provádějte při otevřené údržbové jednotce pouze ve stavu bez tlaku.**
- **Vymontovaná řídicí jednotka nemá žádný stupeň ochrany IP.**
- Všechny elektropráce smí provádět pouze k tomu kompetentní odborný personál.



### Pozor!

#### Chybové funkce při použití!

Kvůli nesprávné instalaci a nedostatečné údržbě může dojít u přístroje BEKOMAT® k selhání.

**Neodváděný kondenzát může způsobit škody na zařízení a ve výrobních procesech.**

#### Opatření:

- Správné odvádění kondenzátu přímo optimalizuje kvalitu stlačeného vzduchu.
- Aby se zabránilo škodám a výpadkům, dbejte následujících pokynů:
  - přesné dodržování správného použití a provozních parametrů přístroje BEKOMAT® v souvislosti s jeho aplikací (k tomu viz kapitola „Správné použití“)
  - přesné dodržení instalačních a provozních pokynů v tomto návodu
  - pravidelná údržba a kontrola přístroje BEKOMAT® podle pokynů v tomto návodu na obsluhu a údržbu



### Upozornění:

Bezpodmínečně dbejte všech uvedených varovných upozornění na nebezpečí.

Dodržujte také všechny předpisy a pokyny k bezpečnosti práce a požární ochraně v daném místě instalace.

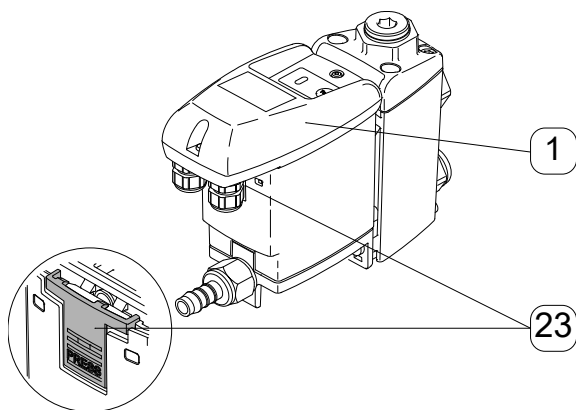
Používejte zásadně pouze vhodné nářadí a materiál v řádném stavu.

Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky.

Dejte pozor na to, že kondenzát může obsahovat agresivní a zdraví škodlivé součásti.

Proto by se mělo zabránit jeho styku s pokožkou.

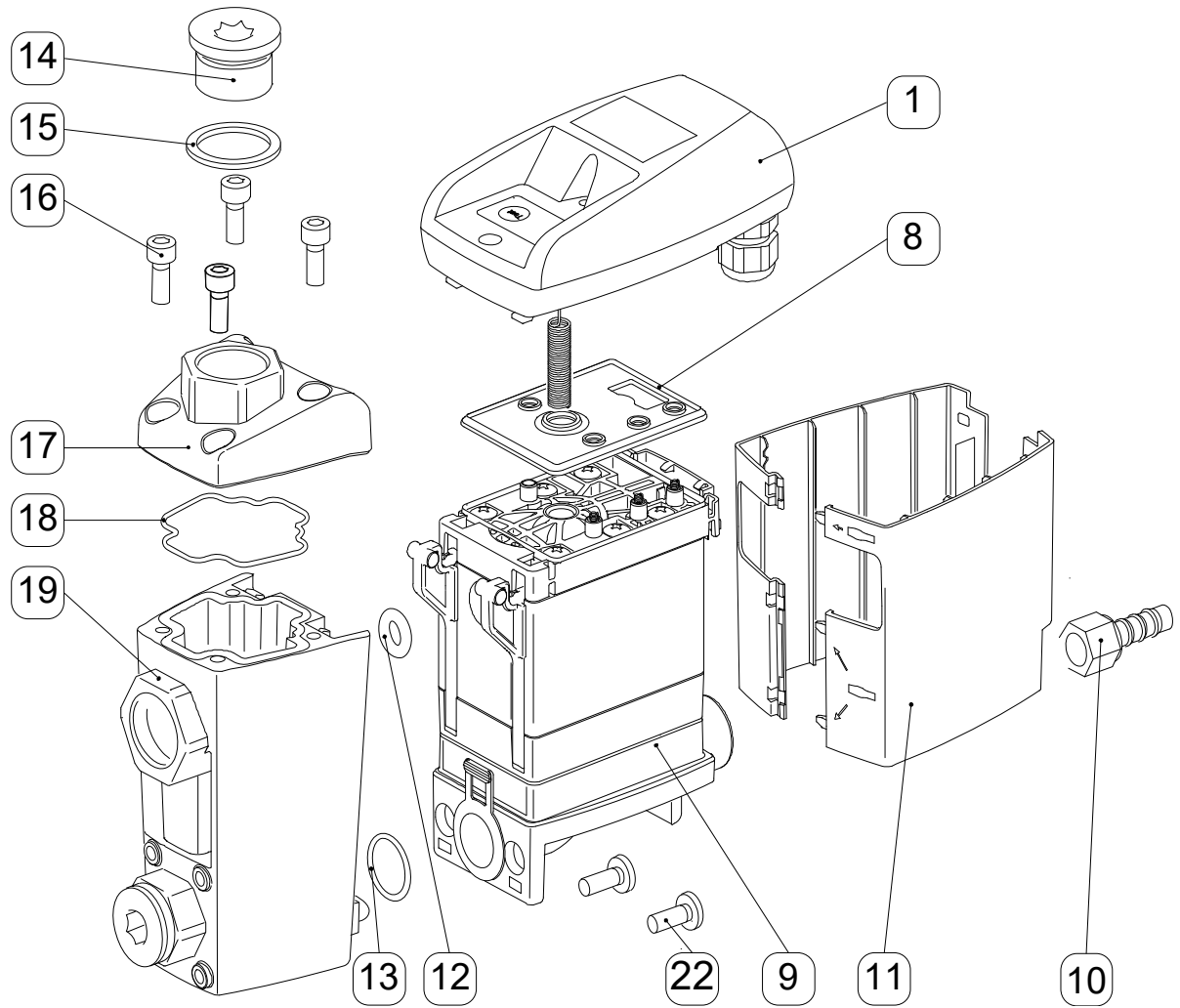
Kondenzát je odpad určený k likvidaci, musí být zachytáván do vhodných nádob, likvidován a upravován.

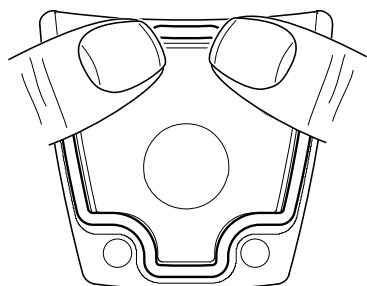
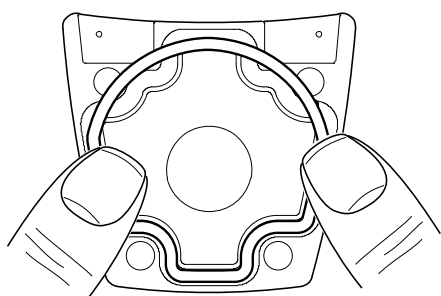
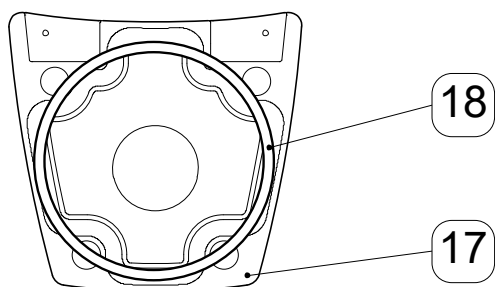


### Údržba s čištěním sběrací nádoby kondenzátu:

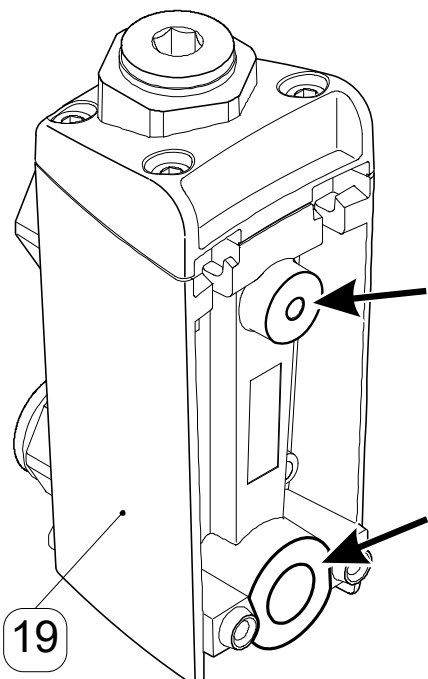
1. Před výměnou servisní jednotky je třeba provést vyresetování. Uvolněte řídicí jednotku povolením západky. Po vyndání zmačkněte TEST-tlačítko na minimálně 5 sekund
2. BEKOMAT® Uvolněte ji od odvodu
3. BEKOMAT® Uvolněte od trubky na přívodu
4. Povolte oba montážní šrouby M6 (22) a lehkým vytažením a zvednutím vyndejte servisní jednotku (9)
5. Pomocí šroubováku odstraňte designový kryt (11)
6. Povolte čtyři šrouby (16) na víku a víko (17) sundejte
7. Sběrací nádobku kondenzátu (19) vyčistěte



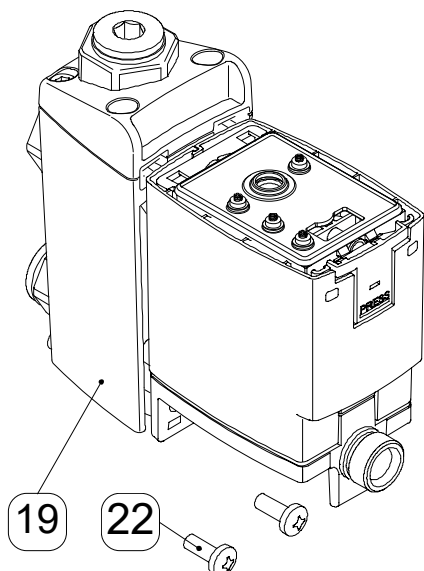
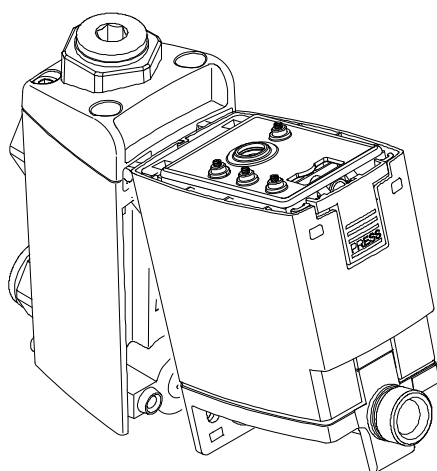
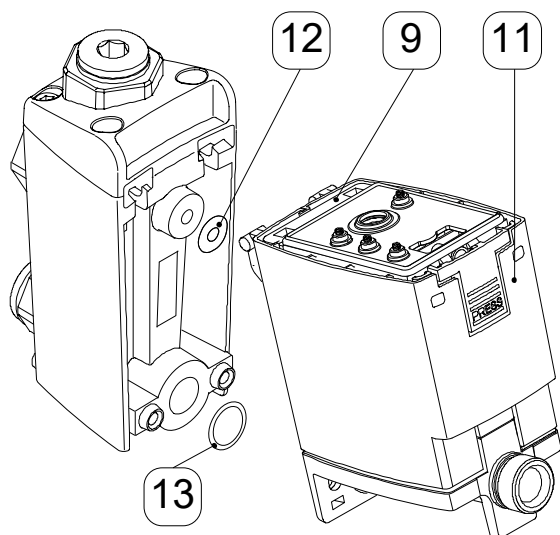




8. Podle obrázku nasadte na víko nový o-kroužek (18) (Těsnící sada)
9. Očistěte těsnící plochy víka
10. Nasadte víko (17) s novým o-kroužkem a pevně na viku utáhněte 4 šrouby (16) do kříže (8 Nm)



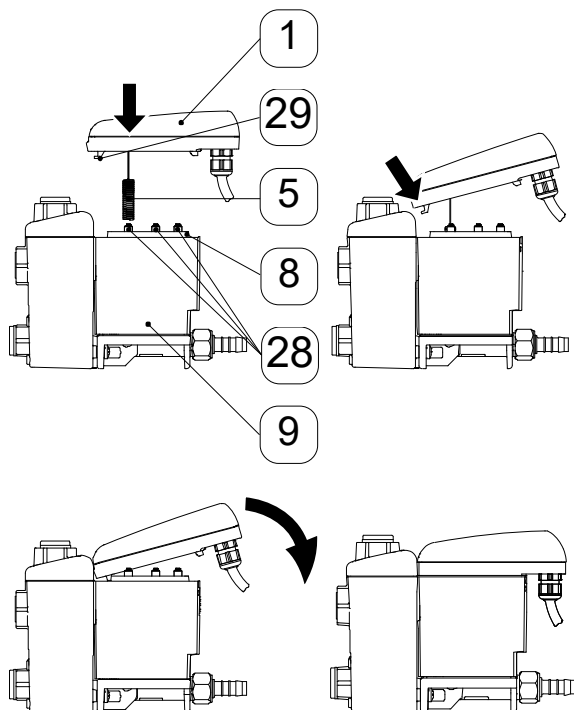
11. Očistěte těsnící plochy (←) na sběrací nádobce kondenzátu (19)



12. Zkontrolujte, zda se servisní jednotka (9) hodí k řídicí jednotce (1) (typové označení a barva západky)
13. Zkontrolujte o-kroužky u nové servisní jednotky (12, 13)
14. Namontujte designový kryt (11)
15. Servisní jednotku společně s designovým krytem namontujte na sběrací nádobku kondenzátu (19) a utáhněte oba montážní šrouby (22) (2,5 Nm)
16. Montáž BEKOMAT® k přívodu a odvodu probíhá obráceně než demontáž.

Řídicí jednotka s  
kroužkem s kulatou  
šňůrou  
(předchozí verze)

Řídicí jednotka bez  
kroužku s kulatou  
šňůrou  
(aktuální verze)



**Před nasazením předcházející verze řídicí jednotky s kroužkem s kulatou šňůrou (24) ve spodním dílu krytu se musí ze servisní jednotky odstranit těsnící manžeta (11).**

### Montáž servisní jednotky BEKOMAT®:

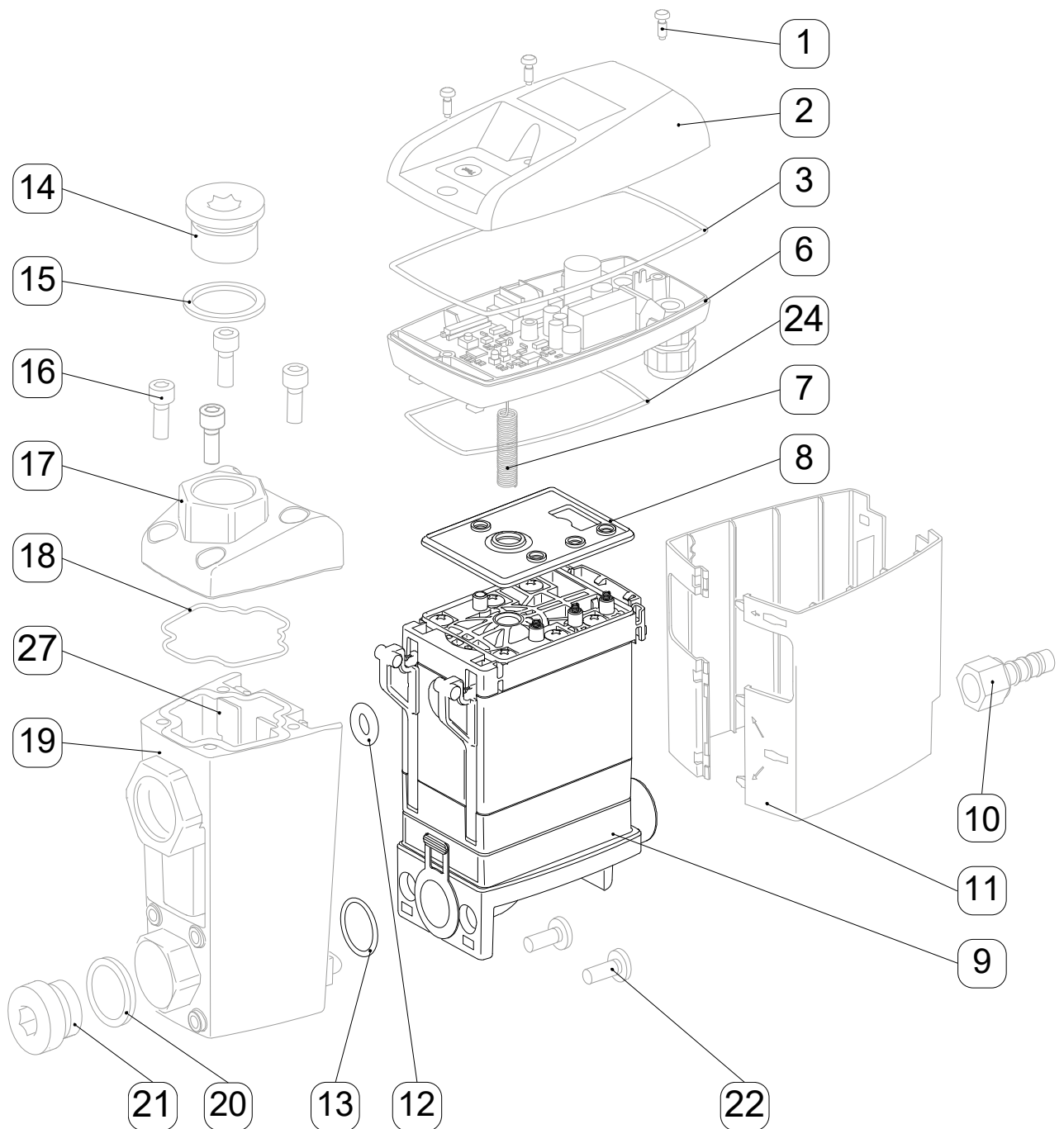
1. Zkontrolujte, zda se servisní jednotka (9) hodí k řídicí jednotce (1) (typové označení a barva západky)
2. Zkontrolujte, zda jsou těsnící destička (8) a kontaktní pružiny (28) čisté, suché a bez hrubých nečistot.
3. Zaveďte senzor (5) do servisní jednotky (9).
4. Zahákněte západku (29) řídicí jednotky (1) do servisní jednotky (9).
5. Řídicí jednotku (1) přimáčkněte proti servisní jednotce (9) a zacvakněte.

### Uvedení do provozu po údržbě:

Před uvedením do provozu vždy proveďte:

- kontrolu těsnosti připojovacího šroubení, sběrací nádoby kondenzátu a jejího spojení se servisní jednotkou
- kontrolu elektrických připojení
- kontrolu správného zacvaknutí řídicí jednotky

5 Stavební díly a součásti



- |                      |  |
|----------------------|--|
| 1 Šroub 3,5 x 10     | 13 O-kroužek 18,5 x 2                                  |
| 2 Horní díl krytu    | 14 Závěrový šroub                                      |
| 3 Tvarované těsnění  | 15 Ploché těsnění                                      |
| 4 El. deska          | 16 Vnitřní šestihranný šroub M6 x 16                   |
| 5 Senzor             | 17 Víko  |
| 6 Spodní díl krytu   | 18 O-kroužek 48,9 x 2,62                               |
| 7 Kabelová průchodka | 19 Sběrací nádobka kondenzátu                          |
| 8 Těsnící manžeta    | 20 Ploché těsnění                                      |
| 9 Servisní jednotka  | 21 Závěrový šroub                                      |
| 10 Hadicová vsuvka   | 22 Šroub s křížovou hlavou M6 x 16                     |
| 11 Designový kryt    | 24 Kroužek s kulatou šňůrou<br>(pouze předchozí verze) |
| 12 O-kroužek 8 x 4   | 27 Nárazový plech (pouze Vario)                        |

### 6 Doporučené náhradní díly

Sady náhradních dílů k dodání	Obsah	Obj. číslo
Service-Unit SUBM33U pro BM33U nebo BM33UV nebo BM33 nebo BM33V	8, 9, 12, 13	4023633
Service-Unit SUBM33UF pro BM33UF nebo BM33UVF nebo BM33F nebo BM33VF		4023634
Service-Unit SUBM33UCO pro BM33UCO nebo BM33UVCO nebo BM33CO nebo BM33VCO	8, 9, 12, 13	4023635
Service-Unit SUBM33UCOF pro BM33UF nebo BM33UVF nebo BM33F nebo BM33VF		4023636
Sada těsnění	3, 8, 12, 13, 18, (24)	4024397
Designový kryt	11	4010167

---

**B**

bezpečnostní předpisy 4

**D**

deska s trubičkou pro čidlo 12

doporučené náhradní díly 14

**E**

el. deska 13

**H**

horní díl krytu 13

**K**

kontrola 7

**N**

náhradní díly 5, 14

Návod na instalaci a obsluhu 4

nebezpečí napětí v síti 5, 7

nebezpečí stlačený vzduch 4, 7

**O**

obj. číslo 14

odborný personál 5, 7

**P**

Piktogramy 4

pokyny, bezpečnostní předpisy 4

**S**

sady náhradních dílů 14

senzor 13

servisní jednotka 13

součásti 13

spodní díl krytu 13

stavební díly 13

stupeň ochrany 5, 7

Symboly 4

**T**

technické údaje 6

**U**

údaje 6

údržba 7

údržba s čištěním sběrací nádoby kondenzátu 8

údržbové práce 4, 7

**Z**

závěrový šroub 13

**Headquarter**

Deutschland / Germany  
BEKO TECHNOLOGIES GMBH  
Im Taubental 7  
D - 41468 Neuss  
Tel. +49 2131 988 0  
Mobil +49 / (0) 174 / 376 03 13  
[beko@beko-technologies.de](mailto:beko@beko-technologies.de)

**United Kingdom**

BEKO TECHNOLOGIES LTD.  
Unit 11-12 Moons Park  
Burnt Meadow Road  
North Moons Moat  
Redditch, Worcs, B98 9PA  
Tel. +44 1527 575 778  
[info@beko-technologies.co.uk](mailto:info@beko-technologies.co.uk)

**France**

BEKO TECHNOLOGIES S.à.r.l.  
Zone Industrielle  
1 Rue des Frères Rémy  
F - 57200 Sarreguemines  
Tél. +33 387 283 800  
[info@beko-technologies.fr](mailto:info@beko-technologies.fr)

**Benelux**

BEKO TECHNOLOGIES B.V.  
Veenen 12  
NL - 4703 RB Roosendaal  
Tel. +31 165 320 300  
[benelux@beko-technologies.com](mailto:benelux@beko-technologies.com)

中华人民共和国 / **China**

BEKO TECHNOLOGIES (Shanghai) Co.  
Ltd.  
Rm. 606 Tomson Commercial Building  
710 Dongfang Rd.  
Pudong Shanghai China  
P.C. 200122  
Tel. +86 21 508 158 85  
[info.cn@beko-technologies.cn](mailto:info.cn@beko-technologies.cn)

**Česká Republika / Czech Republic**

BEKO TECHNOLOGIES s.r.o.  
Na Pankraci 58  
CZ - 140 00 Praha 4  
Tel. +420 24 14 14 717 /  
+420 24 14 09 333  
Mobil +420 605 274 743  
[info.cz@beko-technologies.cz](mailto:info.cz@beko-technologies.cz)

**España / Spain**

BEKO Tecnológica España S.L.  
Torruella i Urpina 37-42, nave 6  
E - 08758 Cervelló  
Tel. +34 93 632 76 68  
Mobil +34 610 780 639  
[info.es@beko-technologies.es](mailto:info.es@beko-technologies.es)

## 中華人民共和國香港特別行政區 /

**Hong Kong SAR of China**

BEKO TECHNOLOGIES LIMITED  
Unit 1010 Miramar Tower  
132 Nathan Rd.  
Tsim Sha Tsui Kowloon Hong Kong  
Tel. +852 5578 6681 (Hong Kong)  
Tel. +86 147 1537 0081 (China)  
[tim.chan@beko-technologies.com](mailto:tim.chan@beko-technologies.com)

**India**

BEKO COMPRESSED AIR  
TECHNOLOGIES Pvt. Ltd.  
Plot No.43/1 CIEEP Gandhi Nagar  
Balanagar Hyderabad  
IN - 500 037  
Tel +91 40 23080275 / +91 40 23081107  
[madhusudan.masur@bekoindia.com](mailto:madhusudan.masur@bekoindia.com)

**Italia / Italy**

BEKO TECHNOLOGIES S.r.l.  
Via Peano 86/88  
I - 10040 Leini (TO)  
Tel. +39 011 4500 576  
Fax +39 0114 500 578  
[info.it@beko-technologies.com](mailto:info.it@beko-technologies.com)

日本 / **Japan**

BEKO TECHNOLOGIES K.K.  
KEIHIN THINK Building 8 Floor  
1-1 Minamiwatarida-machi  
Kawasaki-ku, Kawasaki-shi  
JP - 210-0855  
Tel. +81 44 328 76 01  
[info@beko-technologies.jp](mailto:info@beko-technologies.jp)

**Polska / Poland**

BEKO TECHNOLOGIES Sp. z o.o.  
ul. Pańska 73  
PL - 00-834 Warszawa  
Tel. +48 22 314 75 40  
Mobil +49 173 28 90 700  
[info.pl@beko-technologies.pl](mailto:info.pl@beko-technologies.pl)

**South East Asia**

BEKO TECHNOLOGIES S.E.Asia  
(Thailand) Ltd.  
75/323 Soi Romklao, Romklao Road  
Sansab Minburi  
Bangkok 10510  
Tel. +66 2-918-2477  
[info.th@beko-technologies.com](mailto:info.th@beko-technologies.com)

臺灣 / **Taiwan**

BEKO TECHNOLOGIES Co.,Ltd  
16F.-5 No.79 Sec.1  
Xintai 5th Rd., Xizhi City  
New Taipei City 221  
Taiwan (R.O.C.)  
Tel. +886 2 8698 3998  
[info.tw@beko-technologies.tw](mailto:info.tw@beko-technologies.tw)

**USA**

BEKO TECHNOLOGIES CORP.  
900 Great Southwest Pkwy SW  
US - Atlanta, GA 30336  
Tel. +1 404 924-6900  
Fax +1 (404) 629-6666  
[beko@bekousa.com](mailto:beko@bekousa.com)

Originální návod v německém jazyce.

Technické změny a omyly vyhrazeny.

bekomat\_33u\_co\_f\_co-f\_s-unit\_manual\_cs\_01-1763\_v01.